



22112802



International Baccalaureate®
Baccalauréat International
Bachillerato Internacional

ARABIC AB INITIO – STANDARD LEVEL – PAPER 1

ARABE AB INITIO – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1

ÁRABE AB INITIO – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Friday 13 May 2011 (afternoon)

Vendredi 13 mai 2011 (après-midi)

Viernes 13 de mayo de 2011 (tarde)

1 h 30 m

TEXT BOOKLET – INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this booklet until instructed to do so.
- This booklet contains all of the texts required for Paper 1.
- Answer the questions in the Question and Answer Booklet provided.

LIVRET DE TEXTES – INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- N'ouvrez pas ce livret avant d'y être autorisé(e).
- Ce livret contient tous les textes nécessaires à l'Épreuve 1.
- Répondez à toutes les questions dans le livret de questions et réponses fourni.

CUADERNO DE TEXTOS – INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra este cuaderno hasta que se lo autoricen.
- Este cuaderno contiene todos los textos para la Prueba 1.
- Conteste todas las preguntas en el cuaderno de preguntas y respuestas.

النص الأول

كبة بالفرن

المقادير

1. كيلو لحم مُخلّى من العظم ومفروم ناعماً.
2. نصف كيلو من البرغل الناعم المنقوع في الماء لمدة ساعة مصفى جيداً.
3. بصلتان مفرومتان ناعماً واحدة للخليط و أخرى للحشوة.
4. ملعقتان صغيرتان ملح.
5. ملعقة طعام بهارات مشكلة أو بحسب الذوق.
6. نصف ملعقة صغيرة فلفل أسود.
7. ست ملاعق زيت يختار حسب الرغبة.
8. ملعقة صنوبر غير مقلي.



طريقة التحضير

1. يخلط نصف مقدار اللحم مع البرغل وبصلة واحدة وملعقة ملح ثم يفرم ويعجن ليتجانس.
2. توضع ملعقتي زيت في قدر ويوضع فوقهما حبة البصل الثانية وتقلب لمدة ثلاث دقائق على النار ثم يضاف اللحم والفلفل والملح والبهارات وتساوى جيداً وبعد ذلك يضاف الصنوبر.
3. تدهن صينية مستطيلة (40 × 25) بالزيت، و يفرد فيها نصف الخليط الأول ثم يوضع فوقه الخليط الثاني ويفرد وبعد ذلك يوضع باقي الخليط الأول و يسوى السطح جيداً ويقطع إلى مربعات ثم يضاف فوقها الزيت.
4. تخبز في فرن ذي حرارة مرتفعة لمدة ثلاثين - أربعين دقيقة.

النص الثاني

السياحة في حمامات

تعلن شركة "الرمال الذهبية" للسياحة الموجودة في مدينة حمامات في تونس عن خدماتها التي توفرها لزبائنها في جميع أنحاء العالم العربي.



الفنادق:

تتيح لكم هذه الخدمة الحجز بأسعار خاصة، واختيار ما يناسبكم من الخدمات في أي من الفنادق المدرجة ضمن قائمة من عشرة فنادق منتشرة حول الساحل التونسي.

الشقق الفندقية:

تتيح لكم هذه الخدمة الحجز بأسعار خاصة في العديد من الشقق الفندقية في المدن الساحلية في تونس. وهذه الخدمة مخصصة فقط للعائلات التي تود أن تقضي مدة أطول على البحر وبسعر مناسب.

التنقل:

تتيح لكم هذه الخدمة حجز وسائل النقل المختلفة للتنقل داخل العديد من المدن وبين المدن.

جولات سياحية:

تتيح لكم هذه الخدمة حجز جولات سياحية لزيارة الأماكن تاريخية و المحميات الطبيعية.

الدليل السياحي الشامل:

تتيح لكم هذه الخدمة الحصول على معلومات عن العادات والتقاليد وأماكن التسوق في تونس.

تحويل العملة:

تتيح لكم هذه الخدمة تحويل العملات وفقا لآخر البيانات المتوفرة يوميا.

نصائح صحية:

تتيح لكم هذه الخدمة الاطلاع على المخاطر المحتملة والإجراءات الوقائية في المدن التي تودون زيارتها.

خرائط المدن التفاعلية:

تتيح لكم هذه الخدمة اختيار الأماكن التي ترغبون بزيارتها والقيام بطباعة الخريطة الخاصة بها، والاحتفاظ بها كدليل عند الحاجة.

جوازات السفر/تأشيرات الدخول: تتيح لكم هذه الخدمة التأكد من حاجتكم للحصول على تأشيرات لدخول تونس أم لا.

”كليلة و دمنة“



إعلان عن محاضرة ثقافية حول كتاب ”كليلة و دمنة“

تقدم مكتبة الملك عبدالعزيز محاضرة حول كتاب ”كليلة و دمنة“ بمدينة الرياض ضمن نطاق منتدى الثقافة العامة الذي تنظمه المكتبة مرة كل شهر. ويسر القسم الأدبي دعوة الطلبة لحضور الأنشطة الثقافية لشهر ذي القعدة لعام 1430 هـ. علماً بأن جميع الأنشطة مجانية وعامة للجميع. هذا وسيبدأ عرض الكتاب في الساعة السابعة مساءً و سيستمر حتى الساعة التاسعة مساءً وذلك يوم الأحد الموافق 1430/11/6 هـ في القاعة العامة للندوات. فعلى الراغبين بالحضور التواجد عند البوابات المخصصة للدخول في الساعة 6:45 مساءً. حيث ستغلق أبواب القاعة عند الساعة السابعة. يرجى من الراغبين بالحضور أن يقوموا بقراءة الكتاب قبل العرض المخصص له.

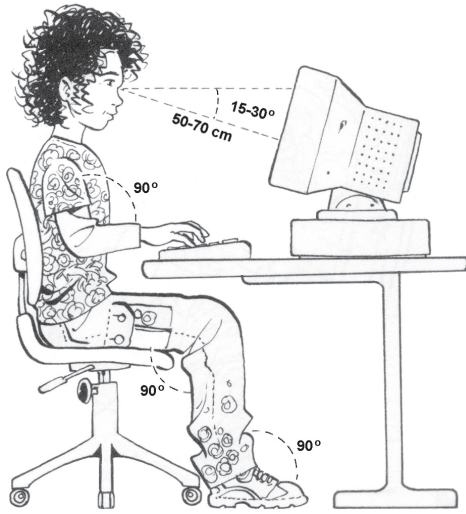
①

كتاب ”كليلة و دمنة“ للأديب العبقري عبد الله بن المقفع، هو مجموعة من القصص ذات طابع يرتبط بالحكمة و الأخلاق. وقد اقتبس و ترجم عبد الله بن المقفع هذه الحكايات عن الفيلسوف الهندي ”بيدبا“. و معظم شخصيات قصص كليلة و دمنة هي من الحيوانات البرية. فالأسد هو الملك و خادمه هو الثور أما كليلة و دمنة فهما اثنان من حيوان ابن آوى، بالإضافة إلى شخصيات أخرى عديدة من عالم الحيوانات. وتدور القصص كلها في الغابة على ألسنة هذه الحيوانات. وقد بني هذا الكتاب على حكايات رمزية اتخذ فيها الحيوان بديلاً عن الإنسان. ”فكليلة و دمنة“ هو كتاب وضع على ألسنة الحيوانات ويدور حول تعاليم أخلاقية موجهة إلى أفراد المجتمع و رجال الحكم.

②

ويعد كتاب الشهر ”كليلة و دمنة“ من أهم كتب التراث العربي، ويضم مجموعة قصص رمزية تدور في عالم الغابة على ألسنة الحيوانات لتعلمنا الحكمة. وهو حافل بقصص الحيوان ولا يكاد يخلو منها باب من أبوابه حتى المقدمة. وكل باب يحتوي على قصة طويلة تتداخل فيها قصص قصيرة تتفاوت طولاً و تتداخل مع بعضها البعض أحياناً. كما يتميز هذا الكتاب بأبوابه المنتظمة على نحو خاص يشير فيه كل قسم جديد إلى ما جاء في الباب الذي سبقه. كتاب ”كليلة و دمنة“ كتاب هادف و ليس مجرد كتاب لسرد حكايات تشتمل على قصص حيوانية بل هو كتاب يهدف إلى النصح الخلقي والإصلاح الاجتماعي.

③



الاستخدام الصحي للحاسوب

❶ لا يستطيع أحد أن ينكر فائدة الحاسوب في جميع مناحي حياتنا، ومدى التطور الذي أحدثته هذه التقنيات في جميع المجالات، فقد اقتحمت أعمالنا وعلاقاتنا الاجتماعية وترفيهنا، وأصبح الجلوس أمام الحاسوب والإنترنت لما يزيد عن 10 و 15 ساعة في اليوم أمراً عادياً، وإن أصبح أمراً اعتيادياً فهو ليس طبيعياً جداً وبالتأكيد فهو ليس صحيحاً. وهنا يظهر الجانب السيء من هذه التقنية، فمشكلات وآلام العيون والرقبة واليدين والكتفين والظهر هي عوارض ملازمة لمعظم مستخدمي الحاسوب لساعات طويلة، وهذه العوارض قد تتطور لتسبب مشكلات صحية خطيرة قد تتطلب علاجاً مكثفاً أو تدخلاً جراحياً، ومن باب "الوقاية خير من العلاج"، هناك بعض الإجراءات الوقائية التي تساعد على التخلص من هذه المشكلات والآلام.

❷ تعمل شاشة الحاسوب بالطريقة نفسها التي تعمل بها شاشة التلفاز، فكل منهما تبعث ضوءاً. وهذا الضوء المنبعث من شاشة الحاسوب يبيت معه إشعاعاً قد يضر بمن يقترب كثيراً من الشاشة أو يقضي وقتاً طويلاً أمامها. لذلك فعلى مستخدم الحاسوب أن يحتاط، خاصة عند استخدام الشاشة الملونة، لأنها أكثر إشعاعاً من الشاشة العادية. وألاً يقترب من الشاشة كثيراً، وأن يأخذ قسطاً من الراحة من حين لآخر لكي يريح أعصاب العين. كما ويستحسن وضع نظارات واقية للعين لتفادي إجهاد البصر.

❸ وقد ينشأ عن الجلوس أمام الحاسوب لمدة طويلة، تقوس في الظهر، وآلام في الرقبة والكتفين، وآلام في اليد والأصابع والأرجل. لذا فعلى مستخدم الحاسوب اختيار كرسي مريح، والجلوس السليم إلى المكتب كي لا تتأثر عضلات وعظام الرقبة والكتف. كما يجب على المستخدم أن يقوم بتمارين رياضية لليد والأصابع لبضع دقائق وذلك لتمارين المفاصل والعضلات وتنشيط الدورة الدموية، وأن يتمشى كل ثلاثين دقيقة لتنشيط الدورة الدموية. وأن يأخذ قسطاً من الراحة عند الجلوس أمام الحاسوب، فمجرد إغماض العينين لثوان قليلة كل بضع دقائق والتنفس بعمق يريح الأعصاب ويخفف الإجهاد.